

## LỄ ĐỨC BÀ LỘ ĐỨC

### CA NHẬP LỄ

Vidi civitatem sanctam, Ierusalem novam, descendentem de caelo a Deo, paratam sicut sponsam ornatum viro suo. Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi.

*Glória Patri ... Vidi ...*

Tôi xem thấy thành thánh Jêrusalem mới, từ trên trời, nơi Thiên Chúa ngự mà xuống như một người bạn trang điểm sẵn sàng để đón tân lang. Tâm tôi vang một khúc ca, tôi xin hiến thân để mừng hoàng đế.

*Sáng danh ... Tôi xem ...*

### KINH TỔNG NGUYỆN

Deus, qui per immaculatam Virginis Conceptionem dignum Filio tuo habitaculum praeparasti: supplices a te quaesumus; ut, eiusdem Virginis Apparitionem celebrantes, salutem mentis et corporis consequamur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

Lạy Chúa, Chúa đã cho Đức Trinh Nữ Vô Nhiễm Nguyên Tội, dọn cho Con Chúa một đền đài xứng đáng, trong ngày lễ kính Trinh Nữ hiện ra, xin Chúa cho hồn xác chúng tôi lĩnh nhận được ơn cứu thoát. Vì cũng một Đức Giêsu Kitô, Con Chúa cùng là Chúa chúng tôi, Đấng hằng sống hằng trị, làm một cùng Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng.

### SÁCH THÁNH

Apertum est templum Dei in caelo: et visa est arca testamenti eius in templo eius, et facta sunt fulgura et voces et terrae motus et grando magna. Et signum magnum apparuit in caelo: Mulier amicta sole, et luna sub pedibus eius, et in capite eius corona stellarum duodecim. Et audivi vocem

Khải Huyền 11, 19; 12, 1 & 10

Trên trời, Đền Chúa mở ra, hòm bia giao ước hiện ra trong Đền. Trời bỗng nổi sấm chớp, đất rung chuyển mạnh và mưa đá to. Một điềm lạ xuất hiện trên không trung: Một người nữ, mình vận mặt trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều thiên mười hai sao. Tôi nghe trên trời có tiếng bảo:

magnam in caelo dicentem: Nunc facta est salus et virtus, et regnum Dei nostri et potestas Christi eius.

“Đây là thời Thiên Chúa chiến thắng thống trị cai quản. Đây Chúa Kitô thiết lập uy quyền của Người.”

## CA TÂM NIỆM – ALLELUIA

Flores apparuerunt in terra nostra, tempus putationis advénit, vox túrturis audíta est in terra nostra. Surge, amíca mea, speciósá mea, et veni: colúmba mea in foramínibus petræ, in caverna maceríæ.

Hoa đã nở trên đất, nho đã đến thời cắt tỉa. Chim ngói đã gáy. Trỗi dậy bạn ơi! Bạn kiêu diễm tôi ơi! Hãy đến! Bò câu bạn hỡi! Bạn đỗ trong kẽ đá, bạn nấp trong khe tường.

Allelúia, allelúia. Osténde mihi fáciem tuam, sonet vox tua in áuribus meis: vox enim tua dulcis, et fácies tua decóra. Allelúia.

*Chung:*

Allelúia, allelúia. Hãy tỏ mặt cho Ta, hãy lên tiếng đi, vì tiếng bạn êm dịu, dung nhan bạn kiêu diễm. Allelúia.

Tu glória Jerúsalem, tu lætítia Israël, tu honorificéntia pópuli nostri. Tota pulchra es, María: et macula originális non est in te. Felix es, sacra Virgo María, et omni laude digníssima, quæ serpéntis caput virgíneo pede contrivísti.

*Mùa 70 & Mùa Chay:*

Mẹ là vinh dự của Jêrusalem, là vinh hiển của Israel, là danh dự của dân chúng tôi. Lạy Đức Maria, Mẹ kiêu diễm thay! Mẹ hoàn toàn Vô Nhiễm Tội Truyền: Hạnh phúc thay, lạy Trinh Nữ Maria, Mẹ xứng đáng mọi lời ca tụng, Mẹ đã giơ chân trinh khiết đạp dập đầu con rắn.

## PHÚC ÂM

In illo témpore: Missus est Angelus Gábriel a Deo in civitátem Galilææ, cui nomen Názareth, ad Vírginem

Luca 1, 26–31

Khi ấy, Sứ Thần Gabirie được Thiên Chúa phái vào một thành ở xứ Galilêa, tên là Nagiarét, đến với Trinh

desponsátam viro, cui nomen erat Ioseph, de domo David, et nomen Vírginis María. Et ingrèssus Angelus ad eam dixit: Ave, grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Quæ cum audísset, turbáta est in sermóne eius: et cogitábat, qualis esset ista salutátio. Et ait Angelus ei: Ne tíneas, María, invenísti enim grátiam apud Deum: ecce, concípies in útero et páries fílium, et vocábis nomen eius Iesum.

Nữ đã đính hôn với một người tên là Giuse thuộc chi họ Davít. Trinh Nữ ấy tên là Maria. Sứ Thần vào nhà Trinh Nữ và chào: “Chào Trinh Nữ đầy ơn phúc, hằng được Thiên Chúa ở cùng.” Nghe lời ấy, Trinh Nữ sửng sốt và tự hỏi xem lời chào ấy có ý nghĩa gì. Sứ Thần liền thưa: “Xin Maria hãy yên tâm, vì bà đã được Thiên Chúa đoái thương đến. Bà sẽ thụ thai, và sinh một Con Trai mà bà sẽ đặt tên là Giêsu.”

### CA DÂNG LỄ

Ave, grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus.

Kính mừng Maria đầy ơn phúc, Thiên Chúa ở cùng Bà, Bà có phúc lạ hơn mọi người nữ.

### KINH DÂNG LỄ

Hóstia laudis, quam tibi, Dómine, per mérita gloriósæ et immaculátæ Vírginis offérimus, sit tibi in odórem suavitátis, et nobis optátam cónferat córporis et ánimæ sanitátem. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Lạy Chúa, chớ gì lễ vật ca tụng chúng tôi dâng Chúa nhờ công nghiệp của Đức Trinh Nữ hiển vinh vẹn sạch, nên như hương thơm và ban cho hồn xác chúng tôi được mạnh sức như chúng tôi ước muốn. Vì Đức Giêsu Kitô, Con Chúa cùng là Chúa chúng tôi, Đấng hằng sống hằng trị, làm một cùng Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng.

### KINH TIỀN TỤNG

*KINH TIỀN TỤNG LỄ ĐỨC MẸ trang 77*

## CA CHỊU LỄ

Visitásti terram et inebriásti eam,  
multiplicásti locupletáre eam.

Chúa đã viếng thăm trái đất, đã tưới  
đắm và đã cho nó được dư đầy ơn huệ.

## KINH TẠ LỄ

Quos coelésti, Dómine, aliménto  
satiásti, súblevet dextera Genetrícis  
tuæ immaculátæ: ut ad ætérnam  
pátriam, ipsa adiuvánte, perveníre  
mereámur: Qui vivis et regnas cum  
Deo Patre, in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, per ómnia sǎcula sǎculórum.

Lạy Chúa, nhờ Minh Thánh chúng  
tôi vừa chịu, và xin Mẹ tinh tuyền giơ  
tay nâng đỡ, che chở, để nhờ Mẹ bầu  
củ, chúng tôi được xứng đáng tới quê  
Thiên Đàng. Đáng hằng sống hằng  
trị, làm một cùng Đức Chúa Thánh  
Thần đời đời chẳng cùng.